

# ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB č. 4/2013

---

## 1. ZMLUVNÉ STRANY

### 1.1. **AENEA Legal:**

obchodné meno : **AENEA Legal s.r.o.**  
sídlo : Jozefská 3, 811 06 Bratislava  
IČO : 35 951 125  
IČDPH :  
zapísaný : obchodný register Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sro, vložka číslo: 37254/B  
konajúci : JUDr. Marian Garaj, konateľ  
bankové spojenie :  
číslo účtu :  
(ďalej len „**AENEA Legal**“)

### 1.2. **Klient:**

názov subjektu : **Dom tretieho veku**  
sídlo : Polereckého 2, 851 04 Bratislava  
IČO : 30 842 344  
konajúci : Mgr. Daniela Palúchová, MPH, riaditeľka  
(ďalej len „**Klient**“)

1.3. AENEA Legal a Klient uzatvárajú medzi sebou v zmysle ustanovení zákona č. 586/2003 Z.z. o advokácii v platnom znení (ďalej len „**Zákon o advokácii**“) a zákona č. 513/1991 Zb. v platnom znení Obchodného zákonníka (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) túto zmluvu o poskytovaní právnych služieb.

## 2. PREAMBULA

2.1. Vzhľadom k tomu, že:

2.1.1 AENEA Legal disponuje odborným a personálnym potenciálom a praktickými skúsenosťami na poskytovanie požadovaných právnych služieb pre Klienta, a zároveň

2.1.2. Klient v súlade s ust. § 102 zákona č. 25/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov o verejnom obstarávaní v rámci prieskumu trhu zistil, že cenová ponuka advokátskej kancelárie AENEA Legal s.r.o. bola najúspešnejšia, a preto má záujem na poskytovaní právnych služieb zo strany advokátskej kancelárie AENEA Legal.

2.1.3. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že celková odplata za poskytovanie Právnych služieb v zmysle podmienok tejto Zmluvy nebude presahovať sumu vo výške 10.000,-Eur (slovom: desaťtisíc Eur).

2.1.4. Zmluvným stranám nie je známa žiadna prekážka, ktorá by im bránila uzavrieť Zmluvu,

uzatvárajú medzi sebou Zmluvu, a to za podmienok ďalej v Zmluve uvedených s nasledovným obsahom:

### **3. ÚVODNÉ USTANOVENIA**

3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že pojmy používané v Zmluve, ktoré nebudú v príslušnej časti Zmluvy zadefinované inak, budú mať pre účely Zmluvy význam definovaný v príslušných ustanoveniach tohto článku 3. Zmluvy.

3.2. **"AENEA Legal"** je právnická osoba, advokátska kancelária, ktorá poskytuje právne služby, na základe príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky, spĺňa všetky podmienky a požiadavky stanovené v Zmluve, je oprávnená Zmluvu uzavrieť a riadne plniť záväzky stanovené v Zmluve.

3.3. **"Klient"** je zariadenie sociálnych služieb, rozpočtová organizácia, ktorého zriaďovateľom je Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, ktorý vykonáva svoju činnosť na základe príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky, spĺňa všetky podmienky a požiadavky stanovené v Zmluve, je oprávnený Zmluvu uzavrieť a riadne plniť záväzky stanovené v Zmluve.

3.4. **"Zmluvné strany"** sa v Zmluve spoločne označujú AENEA Legal a Klient; **"Zmluvná strana"** znamená ktorákoľvek zo Zmluvných strán.

3.5. **"Zmluva"** je táto Zmluva o poskytovaní právnych služieb ako aj všetky právne dokumenty, ktoré túto Zmluvu dopĺňujú a aktualizujú vrátane všetkých právnych dokumentov, ktoré sú obsiahnuté v Zmluve resp. na ktoré sa v Zmluve Zmluvné strany odvolávajú.

3.6. **"Právne služby"** sú všetky služby a činnosti vrátane materiálnych výstupov z nich vyplývajúcich, ktoré sú AENEA Legal poskytované, dodávané, zabezpečované pre Klienta v súvislosti s plnením jeho záväzkov stanovených Zmluvou alebo v akejkoľvek súvislosti s ňou s tým, že ich rozsah je určený v príslušných ustanoveniach Zmluvy.

3.7. **"Odmena"** je hodinová odmena AENEA Legal za ňou vykonané Právne služby podľa Zmluvy vo výške stanovenej v príslušných ustanoveniach Zmluvy.

3.8. **"Hotové výdavky"** sú v zmysle § 15 vyhlášky č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb preukázateľne vynaložené výdavky v súvislosti s poskytovaním Právnych služieb podľa Zmluvy, a to najmä súdne poplatky a iné poplatky, výdavky za znalecké posudky, preklady, odpisy.

3.9. **"Oprávnené osoby AENEA Legal"** sú JUDr. Marian Garaj, advokát, advokátski koncipienti, prípadní spolupracujúci advokáti alebo iní zamestnanci oprávnení konať vo vzťahu k Oprávneným osobám Klienta v súvislosti s plnením práv a povinností stanovených Zmluvou.

3.10. **"Oprávnené osoby Klienta"** sa rozumejú členovia štatutárnych orgánov Klienta, zamestnanci a ostatné osoby, splnomocnení zástupcovia Klienta oprávnení konať vo

vzťahu k Oprávneným osobám AENEA Legal v súvislosti s plnením práv a povinností stanovených Zmluvou.

- 3.11. "Osoba" je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba odlišná od Zmluvných strán.
- 3.12. "Dôverné informácie" majú význam uvedený v Zmluve.

#### **4. PREDMET ZMLUVY**

4.1. Na základe Zmluvy sa:

- 4.1.1. AENEA Legal zaväzuje poskytovať Klientovi počas doby trvania Zmluvy Právne služby, a to v rozsahu a za podmienok v Zmluve uvedených;
- 4.1.2. Klient sa zaväzuje uhrádzať v prospech AENEA Legal odmenu za ňou poskytované Právne služby, a to výške, spôsobom a za podmienok v Zmluve uvedených.

#### **5. ROZSAH PRÁVNÝCH SLUŽIEB**

5.1. Predmetom záväzku AENEA Legal je poskytovanie Právnych služieb v nasledovnom rozsahu:

- 5.1.1. pripravovať a spisovať pre Klienta právne stanoviská, iné dokumenty, Klientom vopred požadované písomnosti, a to najmä analýzy, vyjadrenia, odporúčania, návrhy riešení, žiadosti, výzvy, vysvetlenia a pod.,
- 5.1.2. podľa osobitných požiadaviek Klienta poskytovať právne rady a konzultácie v rámci vybavovania právnej agendy súvisiacej s bežnou činnosťou Klienta, a to so štatutárnym orgánom alebo ním poverenými zamestnancami,
- 5.1.3. vymáhať pohľadávky Klienta (spisovanie výziev, žalôb, návrhov, riadnych a mimoriadnych opravných prostriedkov) vrátane zastupovania na súdoch a iných orgánoch verejnej moci,
- 5.1.4. vypracovávať pre Klienta obchodné a iné zmluvy,
- 5.1.4. zúčastňovať sa na požiadanie Klienta pri úkonoch a rokovaní medzi Klientom a inými, dotknutými subjektmi,
- 5.1.5. zastupovať Klienta v konaniach resp. iných úkonoch na súdoch, finančných orgánoch a iných orgánoch verejnej moci,
- 5.1.6. zastupovať Klienta v trestno-právnych sporoch na strane poškodeného,
- 5.1.7. spolupracovať pri vypracovaní právnej metodiky interných procesov,
- 5.1.8. asistovať pri právnych otázkach správneho práva a s tým spojenej komunikácie s orgánmi verejnej správy,
- 5.1.9. poskytovať pracovnoprávne poradenstvo,
- 5.1.10. poskytovať právne poradenstvo v oblasti verejného obstarávania,
- 5.1.11. poskytovať ďalšie právne služby vo všetkých právnych oblastiach podľa požiadaviek Klienta.

5.2. Klientovi bude Právne služby poskytovať AENEA Legal a jeho advokátski koncipienti, čím však nie je žiadnym spôsobom obmedzená zodpovednosť AENEA Legal za ňou poskytované Právne služby podľa Zmluvy.

## **6. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

- 6.1. AENEA Legal sa zaväzuje chrániť práva a oprávnené záujmy Klienta, dôsledne využívať všetky zákonné prostriedky a uplatňovať všetko, čo podľa svojho presvedčenia a príkazu Klienta považuje za užitočné.
- 6.2. Pokynmi Klienta nie je AENEA Legal viazaná, ak sú tieto v rozpore s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo podľa názoru AENEA Legal zásadným spôsobom odporujú záujmom Klienta s tým, že na nevhodnosť takýchto pokynov je AENEA Legal povinná Klienta upozorniť.
- 6.3. AENEA Legal je povinná poskytovať Právne služby vždy na základe vopred stanovenej požiadavky Klienta s tým, že v prípade, ak je zo strany Klienta požadované vytvorenie určitého písomného výstupu, sú Zmluvné strany povinné dohodnúť si termín odovzdania požadovanej písomnej správy.
- 6.4. Klient je povinný poskytnúť AENEA Legal všetku nevyhnutnú súčinnosť potrebnú na plnenie záväzkov AENEA Legal stanovených Zmluvou.
- 6.5. AENEA Legal je povinná postupovať pri plnení svojich záväzkov stanovených Zmluvou s odbornou starostlivosťou.
- 6.6. Plnenie svojich záväzkov stanovených Zmluvou je AENEA Legal povinná uskutočňovať podľa pokynov Klienta a v súlade s jeho záujmami, ktoré AENEA Legal pozná alebo musí poznať.
- 6.7. Zmluvné strany sa dohodli, že od pokynov Klienta sa môže AENEA Legal odchýliť, len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme Klienta a AENEA Legal nemôže včas dostať súhlas Klienta.
- 6.8. AENEA Legal je povinná oznámiť Klientovi všetky okolnosti, ktoré boli zistené pri plnení záväzkov stanovených Zmluvou, a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Klienta týkajúcich sa dosiahnutia účelu sledovaného v danej veci.
- 6.9. AENEA Legal je povinná odovzdať Klientovi všetky písomnosti ňou získané pri plnení záväzkov stanovených Zmluvou, a to najmä príslušné zmluvy, dohody, faktúry, záznamy z rokovaní, upomienky a pod.
- 6.10. Klient je povinný odovzdať AENEA Legal všetky ďalšie písomnosti a oznámiť všetky skutočnosti, ktoré sú podľa názoru AENEA Legal nevyhnutné na riadne plnenie záväzkov stanovených Zmluvou alebo takéto plnenie záväzkov uľahčia, a to ihneď po tom, čo o to AENEA Legal požiada Klienta.
- 6.11. Klient je povinný včas informovať AENEA Legal o všetkých skutočnostiach potrebných na zabezpečenie úspešného plnenia záväzkov stanovených Zmluvou.

## **7. ODMENA**

- 7.1. Zmluvné strany sa v súlade s vyhláškou č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb a cenovou ponukou AENEA Legal zo dňa 22.04.2013 dohodli, že hodinová odmena za poskytovanie Právnych služieb je vo výške **37,50 Eur** (slovom tridsaťsedem Eur a päťdesiat eurocentov) **bez DPH**, t.j. **45,- Eur** (slovom: štyridsaťpäť Eur) **vrátane DPH** (ďalej len „**Odmena**“).

- 7.2. Právo fakturácie Odmeny vzniká AENEA Legal vždy mesačne, a to v prvý deň v mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom boli Právne služby v prospech Klienta poskytnuté.
- 7.3. Klient sa zaväzuje uhradiť AENEA Legal Odmenu najneskôr do desať (10) dní plynúcich odo dňa vystavenia predmetnej faktúry.
- 7.4. Faktúra vystavená AENEA Legal musí obsahovať všetky náležitosti vyžadované príslušnými právnymi predpismi a prílohu so špecifikáciou poskytnutých Právnych služieb.
- 7.5. Klient sa zaväzuje okrem dohodnutej Odmeny uhrádzať AENEA Legal náhradu prípadných Hotových výdavkov. Na refakturovanie Hotových výdavkov zo strany AENEA Legal voči Klientovi a uhradenie Hotových výdavkov Klientom v prospech AENEA Legal sa primerane použijú a vzťahujú ustanovenia o fakturovaní a uhrádzaní Odmeny v zmysle tejto Zmluvy. AENEA Legal bude Hotové výdavky Klientovi fakturovať spoločne s dohodnutou Odmenou a Klient bude Hotové výdavky v prospech AENEA Legal uhrádzať spolu s dohodnutou Odmenou.

## **8. TRVANIE ZMLUVY**

- 8.1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na jeden (1) rok plynúci odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
- 8.2. Zmluvu možno zrušiť buď dohodou alebo výpoveďou ktorejkoľvek zo Zmluvných strán s výpovednou lehotou tri (3) mesiace, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola druhej Zmluvnej strane doručená písomná výpoveď.

## **9. ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU**

- 9.1. AENEA Legal poskytujúca Právne služby podľa Zmluvy:
  - 9.1.1. je povinná poskytovať Právne služby s náležitou odbornou starostlivosťou s ohľadom na ochranu záujmov Klienta,
  - 9.1.2. zodpovedá Klientovi za škodu, ktorú mu spôsobila v súvislosti s výkonom advokácie podľa osobitných právnych predpisov.

## **10. PLNOMOCENSTVO**

- 10.1. Na jednotlivé konania, pre ktoré bude potrebné udelenie osobitného plnomocenstva zo strany Klienta, sa Klient zaväzuje udeliť AENEA Legal alebo ňou poverenej osobe osobitnú plnú moc vo forme vypracovanej a predloženej AENEA Legal.

## **11. MLČANLIVOSŤ**

- 11.1. Pri dodržaní odseku 11.2. Zmluvy v súvislosti so všetkými informáciami, o ktorých sa Zmluvné strany dozvedia v rámci ich zmluvného vzťahu založeného Zmluvou, a ktoré sú označené ako dôverné, alebo sú na základe iných okolností rozpoznateľné ako obchodné tajomstvo (ďalej len „**Dôverné informácie**“), každá Zmluvná strana bude:

- 11.1.1. počas trvania Zmluvy ako aj po jej ukončení uchovávať v tajnosti a dôvernosti akékoľvek Dôverné informácie, a pokiaľ to nie je pre účely Zmluvy, nebude takéto informácie reprodukovat' ani poskytovať tretím stranám alebo ich iným spôsobom využívať,
- 11.1.2. zabezpečí, že akákoľvek tretia strana, ktorej sú Dôverné informácie sprístupnené dodrží záväzkov mlčanlivosti v zmysle podmienok tohto článku 11. Zmluvy.
- 11.2. Ustanovenia bodu 11.1. Zmluvy sa nevzťahujú na žiadne Dôverné informácie, ktoré:
  - 11.2.1. sú alebo sa stali verejnosti známe bez akéhokoľvek porušenia záväzkov alebo pomoci Zmluvných strán,
  - 11.2.2. sú alebo boli odhalené prijímajúcou Zmluvnou stranou samostatne,
  - 11.2.3. boli známe jednej zo Zmluvných strán ešte pred začatím zmluvných rokovaní alebo jej boli poskytnuté treťou stranou.
- 11.3. Povinnosť mlčanlivosti sa vzťahuje aj na ustanovenia tejto Zmluvy.
- 11.4. Všetky zákonné povinnosti mlčanlivosti zostávajú pre obe Zmluvné strany ustanoveniami bodov 11.1. a 11.2. Zmluvy nedotknuté.

## **12. KONFLIKT ZÁUJMOV**

- 12.1. AENEA Legal sa týmto zaväzuje, že pri plnení svojich záväzkov stanovených Zmluvou počas trvania Zmluvy bude postupovať a vykonávať činnosť výlučne v súlade so záujmami Klienta s tým, že pri plnení týchto svojich záväzkov stanovených Zmluvou nevykoná žiadne úkony, ktorý by mohli byť resp. mali byť v rozpore so záujmami Klienta.

## **13. POŽIADAVKA PÍŠOMNEJ FORMY**

- 13.1. Všetky právne úkony smerujúce k zmene alebo zrušeniu Zmluvy vyžadujú pre svoju platnosť písomnú formu.

## **14. KOMPLEXNÁ ZMLUVA**

- 14.1. Zmluva predstavuje jediný a úplný dohovor Zmluvných strán ohľadne predmetu Zmluvy, pričom ako taká v celom rozsahu nahrádza všetky prípadné predchádzajúce ústne i písomné dohovory Zmluvných strán ohľadne otázok dotýkajúcich sa predmetu Zmluvy.

## **15. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 15.1. Vzťahy Zmluvných strán bližšie neupravené Zmluvou sa upravujú príslušnými ustanoveniami Zákona o advokácii, Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 15.2. Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch. Každá Zmluvná strana obdrží po podpise Zmluvy jeden (1) rovnopis Zmluvy.
- 15.3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania tejto Zmluvy oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Ak sa

táto Zmluva v Centrálnom registri zmlúv nezverejnila do troch mesiacov odo dňa jej uzavretia, platí, že k uzavretiu Zmluvy nedošlo.

- 15.4. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, všetky jej ustanovenia vyjadrujú vážnu a slobodnú vôľu zmluvných strán zbavenú akýchkoľvek omylov, na základe čoho pripájajú Zmluvné strany svoje podpisy.

**za AENEA Legal:**  
**AENEA Legal s.r.o.**

**za Klienta:**  
**Dom tretieho veku**

Podpísané  
podpis : .....  
meno : JUDr. Marian Garaj  
funkcia: konateľ  
dátum : v Bratislave, .....2013

Podpísané  
podpis : .....  
meno : Mgr. Daniela Palúchová, MPH  
funkcia: riaditeľka  
dátum : v Bratislave, .....2013